



**ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ  
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ**



12908/04 (Presse 283)

(OR. en)

## **ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝ ΤΥΠΟΥ**

2610η σύνοδος του Συμβουλίου

### **Περιβάλλον**

Λουξεμβούργο, 14 Οκτωβρίου 2004

Πρόεδρος

**κ. Pieter VAN GEEL**

Υφυπουργός Οικισμού, Χωροταξίας και Περιβάλλοντος των  
Κάτω Χωρών

# **Τ Υ Π Ο Σ**

## **Κυριότερα αποτελέσματα της συνόδου του Συμβουλίου**

Το Συμβούλιο κατέληξε σε πολιτική συμφωνία επί σχεδίου οδηγίας για τη διαχείριση των αποβλήτων της εξορυκτικής βιομηχανίας. Κατέληξε ωσαύτως σε πολιτική συμφωνία επί σχεδίου κανονισμού για ορισμένα φθοριούχα αέρια του φαινομένου του θερμοκηπίου και επί σχεδίου οδηγίας για τις εκπομπές των συστημάτων κλιματισμού των μηχανοκίνητων οχημάτων.

Το Συμβούλιο εξέδωσε περαιτέρω απόφαση για την έγκριση της σύμβασης της Στοκχόλμης για τους έμμονους οργανικούς ρύπους.

Το Συμβούλιο ενέκρινε επίσης σύσταση για την υλοποίηση των πολιτικών απασχόλησης των κρατών μελών.

Τέλος, το Συμβούλιο εξέδωσε κανονισμό για τα υλικά και αντικείμενα που προορίζονται να έλθουν σε επαφή με τρόφιμα.

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ<sup>1</sup>

<b>ΣΥΜΜΕΤΑΣΧΟΝΤΕΣ</b> .....	<b>5</b>
-----------------------------	----------

### **ΣΗΜΕΙΑ ΓΙΑ ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΔΙΕΞΗΧΘΗ ΣΥΖΗΤΗΣΗ**

ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΟΥ ΚΙΝΔΥΝΟΥ ΠΛΗΜΜΥΡΩΝ* - Συμπεράσματα του Συμβουλίου .....	7
ΑΠΟΒΛΗΤΑ ΤΗΣ ΕΞΟΥΚΤΙΚΗΣ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ .....	10
ΦΘΟΡΙΟΥΧΑ ΑΕΡΙΑ ΘΕΡΜΟΚΗΠΙΟΥ .....	11
ΑΛΛΑΓΗ ΤΟΥ ΚΛΙΜΑΤΟΣ - Συμπεράσματα του Συμβουλίου.....	12
ΟΙΚΟΛΟΓΙΚΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΙΚΕΣ ΚΑΙΝΟΤΟΜΙΕΣ ΣΤΑ ΠΛΑΙΣΙΑ ΤΗΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ ΤΗΣ ΛΙΣΣΑΒΩΝΑΣ - Συμπεράσματα του Συμβουλίου .....	15
ΒΙΩΣΙΜΕΣ ΟΔΙΚΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ .....	17
ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ ΤΟΥ NATURA 2000* .....	18
ΑΣΤΙΚΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ - Συμπεράσματα του Συμβουλίου .....	19
ΚΙΕΒΟ + 1 .....	21
ΔΙΑΦΟΡΑ .....	22

### **ΑΛΛΑ ΕΓΚΡΙΘΕΝΤΑ ΣΗΜΕΙΑ**

#### *ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ*

– Εξάλειψη των οργανικών ρύπων - Σύμβαση της Στοκχόλμης* .....	23
--	----

#### *ΕΞΩΤΕΡΙΚΕΣ ΣΧΕΣΕΙΣ*

– Λιβύη - Άρση των κυρώσεων και του εμπάργκο όπλων .....	23
--	----

<sup>1</sup>

- Όταν δηλώσεις, συμπεράσματα ή ψηφίσματα έχουν εγκριθεί τυπικά από το Συμβούλιο, αυτό επισημαίνεται στον τίτλο του σχετικού σημείου και το κείμενο τίθεται εντός εισαγωγικών.
- Τα έγγραφα των οποίων τα στοιχεία δίδονται μέσα στο κείμενο είναι διαθέσιμα στις Ιστοσελίδες του Συμβουλίου: <http://ue.eu.int>.
- Οι πράξεις οι οποίες θεσπίζονται με δηλώσεις προς καταχώρηση στα πρακτικά του Συμβουλίου και οι οποίες μπορούν να δημοσιοποιηθούν, σημειώνονται με αστερίσκο. Οι δηλώσεις αυτές είναι διαθέσιμες στις προαναφερόμενες Ιστοσελίδες του Συμβουλίου ή μπορούν να ληφθούν από την Υπηρεσία Τύπου.

*ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗΣ*

- Υλοποίηση των πολιτικών απασχόλησης των κρατών μελών..... 23

*ΥΓΕΙΑ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΕΣ*

- Ασφαλής χρησιμοποίηση υλικών και αντικειμένων σε επαφή με τα τρόφιμα\* ..... 24

**ΣΥΜΜΕΤΑΣΧΟΝΤΕΣ**

Οι Κυβερνήσεις των κρατών μελών και η Ευρωπαϊκή Επιτροπή εκπροσωπήθηκαν ως εξής:

**Βέλγιο:**

κ. Bruno TOBBACK  
κα Evelyne HUYTEBROECK

Υπουργός Περιβάλλοντος και Υπουργός Συντάξεων  
Υπουργός της Κυβέρνησης της Περιοχής Βρυξελλών-  
Πρωτευούσης, υπεύθυνος για το Περιβάλλον

**Τσεχική Δημοκρατία:**

κ. Libor AMBROZEK

Υπουργός Περιβάλλοντος

**Δανία:**

κα Connie HEDEGAARD

Υπουργός Περιβάλλοντος

**Γερμανία:**

κ. Jürgen TRITTIN

Ομοσπονδιακός Υπουργός Περιβάλλοντος, Προστασίας  
της Φύσης και Ασφάλειας των Αντιδραστήρων

**Εσθονία:**

κ. Olavi TAMMEMÄE

Αναπληρωτής Υπουργός Περιβάλλοντος

**Ελλάδα:**

κ. Σταύρος ΚΑΛΟΓΙΑΝΝΗΣ

Υφυπουργός Περιβάλλοντος, Χωροταξίας  
και Δημοσίων Έργων

**Ισπανία:**

κα Cristina NARBONA RUIZ

Υπουργός Περιβάλλοντος

**Γαλλία:**

κ. Serge LEPELTIER

Υπουργός Οικολογίας και Αειφόρου Ανάπτυξης

**Ιρλανδία:**

κ. Dick ROCHE

Υπουργός Περιβάλλοντος, Πολιτιστικής Κληρονομιάς και  
Τοπικής Αυτοδιοίκησης

**Ιταλία:**

κ. Alessandro PIGNATTI

Αναπληρωτής Μόνιμος Αντιπρόσωπος

**Κύπρος:**

κ. Ευθύμιος ΕΥΘΥΜΙΟΥ

Υπουργός Γεωργίας,  
Φυσικών Πόρων και Περιβάλλοντος

**Λετονία:**

κ. Raimonds VEJONIS

Υπουργός Περιβάλλοντος

**Λιθουανία:**

κ. Arūnas KUNDROTAS

Υπουργός Περιβάλλοντος

**Λουξεμβούργο:**

κ. Lucien LUX

Υπουργός Περιβάλλοντος, Υπουργός Μεταφορών

**Ουγγαρία:**

κ. Miklós PERSÁNYI

Υπουργός, Περιβάλλοντος και Υδάτων

**Μάλτα:**

κ. George PULLICINO

Υπουργός Αγροτικών Υποθέσεων και Περιβάλλοντος

**Κάτω Χώρες:**

κ. Pieter VAN GEEL

Υφυπουργός Οικισμού, Χωροταξίας και  
Περιβάλλοντος

κα Melanie SCHULTZ van HAEGEN-MAAS GEESTERANUS

Υφυπουργός Συγκοινωνιών και Δημοσίων Έργων

**Αυστρία:**

κ. Josef PRÖLL

Ομοσπονδιακός Υπουργός Γεωργίας, Δασών,  
Περιβάλλοντος και Διαχείρισης των Υδάτινων Πόρων

**Πολωνία:**

κ. Krzysztof SZAMALEK

Υφυπουργός Περιβάλλοντος

**Πορτογαλία:**

κ. Jorge MOREIRA DA SILVA

Αναπληρωτής Υφυπουργός του Υπουργού Περιβάλλοντος  
και Χωροταξίας

**Σλοβενία:**

κ. Janez KOPAC

Υπουργός Περιβάλλοντος, Χωροταξίας και Ενέργειας

**Σλοβακία:**

κ. László MIKLÓS

Υπουργός Περιβάλλοντος

**Φινλανδία:**

κ. Jan-Erik ENESTAM

Υπουργός Περιβάλλοντος

**Σουηδία:**

κα Lena SOMMESTAD

Υπουργός Περιβάλλοντος

**Ηνωμένο Βασίλειο:**

κα Margaret BECKETT

Υφυπουργός Περιβάλλοντος, Επισιτισμού και Γεωργικών  
Υποθέσεων

.....

**Επιτροπή**

κα Margot WALLSTRÖM

Μέλος

**ΣΗΜΕΙΑ ΓΙΑ ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΔΙΕΞΗΧΘΗ ΣΥΖΗΤΗΣΗ****ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΟΥ ΚΙΝΔΥΝΟΥ ΠΛΗΜΜΥΡΩΝ\* - Συμπεράσματα του Συμβουλίου**

Το Συμβούλιο ενέκρινε τα ακόλουθα συμπεράσματα:

«ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

**ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΕΙ**

- ότι κατά τα τελευταία έτη η Ευρώπη δοκιμάστηκε από μεγάλο αριθμό πλημμυρών οι οποίες προκάλεσαν απώλειες ζωών, τραυματισμούς και ζημιές στα αγαθά και στα έργα υποδομής,
- το γεγονός ότι οι πλημμύρες μπορούν να υπονομεύσουν την πορεία της Ευρωπαϊκής Ένωσης προς την αειφόρο ανάπτυξη και να προκαλέσουν βλάβη στην υγεία, την οικονομία και το περιβάλλον,
- ότι η διαχείριση του κινδύνου πλημμυρών αποτελεί μέρος μιας ολοκληρωμένης διαχείρισης των λεκανών απορροής ποταμών, ότι θα πρέπει να διέπεται από μια σφαιρική προσέγγιση του θέματος και ότι θα πρέπει να λαμβάνει υπόψη τους συναφείς τομείς δράσης καθώς και τις προσπάθειες που έχουν ήδη αναληφθεί,
- ότι οι ανθρώπινες δραστηριότητες συμβάλλουν στην αύξηση των πιθανοτήτων και στις παρενέργειες των (ακραίων) φαινομένων πλημμυρών και ότι οι κλιματικές μεταβολές θα προκαλέσουν επίσης αύξηση των πλημμυρών,
- ότι, μολονότι δεν είναι δυνατή η πλήρης πρόληψη των πλημμυρών, είναι εφικτή η μείωση του κινδύνου για τις ανθρώπινες ζωές, τις περιουσίες και το περιβάλλον,
- ότι οι διαφορετικοί τύποι πλημμυρών απαιτούν τη λήψη διαφορετικών μέτρων για τη μείωση της πιθανότητας και των επιπτώσεών τους, και ότι η προληπτική, μακροπρόθεσμη και ολοκληρωμένη αντιμετώπισή τους μέσω του χωροταξικού σχεδιασμού στα διάφορα επίπεδα (εθνικό, περιφερειακό και τοπικό) θα δώσει επίσης τη δυνατότητα για καλύτερη χρήση της γης, των λεκανών απορροής ποταμών και των παράκτιων περιοχών,
- ότι η διαχείριση του κινδύνου πλημμυρών έχει οικονομικές συνέπειες και ότι η κατάλληλη ευρωπαϊκή χρηματοδότηση από υφιστάμενα μέσα μπορεί να διαδραματίσει έναν ρόλο,

**ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ**

- ότι η αρχή της επικουρικότητας και οι υφιστάμενες δυνατότητες των κρατών μελών συνεπάγονται την ανάγκη να δοθεί σημαντικός βαθμός ευελιξίας σε τοπικό και περιφερειακό επίπεδο καθώς και σε επίπεδο λεκάνης απορροής ποταμού, ιδίως όσον αφορά την οργάνωση και τις αρμοδιότητες των αρχών, τα σχέδια διαχείρισης πλημμυρών και τους χάρτες κινδύνου, το επίπεδο προστασίας και τα μέτρα και χρονοδιαγράμματα για την επίτευξη των καθοριζόμενων στόχων,

## ΧΑΙΡΕΤΙΖΕΙ και ΣΗΜΕΙΩΝΕΙ ΜΕ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΣΗ

- την αξιολόγηση την οποία πραγματοποίησε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή όσον αφορά τη σπουδαιότητα της προστασίας από πλημμύρες, στην οποία έχουν συνεκτιμηθεί οι διεξαγόμενες ή σχεδιαζόμενες δράσεις σε ενωσιακό, διακρατικό, εθνικό ή περιφερειακό επίπεδο,
- την ανακοίνωση της Επιτροπής «Διαχείριση του κινδύνου πλημμυρών», συμπεριλαμβανομένων των βασικών χαρακτηριστικών του συνδυασμένου προγράμματος δράσης της ΕΕ,

## ΣΥΜΦΩΝΕΙ

- ότι τα κράτη μέλη και η Επιτροπή, στο πλαίσιο των αντίστοιχων τομέων αρμοδιοτήτων τους θα πρέπει να αναλάβουν συνδυασμένη δράση για να βελτιώσουν το επίπεδο προστασίας από τις πλημμύρες και τη μείωση του δυνητικού κινδύνου για τους πολίτες, τα ακίνητα και τα λοιπά περιουσιακά στοιχεία στην ΕΕ καθώς και για το περιβάλλον στην Ευρώπη, λαμβάνοντας υπόψη τις προσδοκώμενες επιπτώσεις των κλιματικών μεταβολών σε μεσοπρόθεσμη και μακροπρόθεσμη βάση,
- ότι πρέπει να ευαισθητοποιηθούν το κοινό και οι αρμόδιες αρχές για τους κινδύνους πλημμυρών,
- ότι πρέπει να βελτιωθεί η συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών, των τρίτων χωρών εφόσον ενδείκνυται, καθώς και της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στον τομέα της πρόληψης, της προστασίας και του μετριασμού των επιπτώσεων από τις πλημμύρες, με τη μεγιστοποίηση της χρήσης των υφιστάμενων μέσων, δομών και συμφωνιών, όπως είναι ο κοινοτικός μηχανισμός πολιτικής προστασίας,
- ότι πρέπει να αναπτυχθεί περαιτέρω η (ευρωπαϊκή) έρευνα και ανταλλαγή γνώσεων και εμπειριών για όλες τις πτυχές που αφορούν τη διαχείριση του κινδύνου πλημμυρών από όλους τους τύπους πλημμυρών, συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, της ανάπτυξης συστημάτων πρόβλεψης πλημμυρών και προειδοποίησης για πλημμύρες, με τη χρησιμοποίηση των υφιστάμενων δικτύων,
- ότι ένας αποτελεσματικός τρόπος για την επίτευξη ολοκληρωμένης και συντονισμένης προσέγγισης είναι η εκπόνηση και η εφαρμογή ενός ευρωπαϊκού προγράμματος δράσης για την ολοκληρωμένη πρόληψη, προστασία και μετριασμό των επιπτώσεων από τις πλημμύρες,
- ότι, με βάση την ανακοίνωση, τα κράτη μέλη και η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, στο πλαίσιο των τακτικών συνεδριάσεων των υπευθύνων της ΕΕ για θέματα υδάτων σε συνεργασία με άλλους ενδιαφερόμενους φορείς και ενδιαφερόμενα μέρη, θα πρέπει να προετοιμάσουν το περιεχόμενο ενός τέτοιου ευρωπαϊκού προγράμματος δράσης,



- ότι τα κράτη μέλη θα πρέπει να αναπτύξουν και να εφαρμόσουν σχέδια διαχείρισης του κινδύνου πλημμυρών και χάρτες κινδύνου πλημμυρών για λεκάνες απορροής ποταμών και παράκτιες περιοχές σε διασυνοριακές λεκάνες απορροής, σε συνεργασία με άλλα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη και τρίτες χώρες, εξαιρουμένων των λεκανών απορροής και των παράκτιων περιοχών που θεωρούνται από τα κράτη μέλη ότι δεν υποφέρουν από αρνητικές επιπτώσεις πλημμυρών ή όπου, με τον διεξαγόμενο κατάλληλο σχεδιασμό και/ή δράση, η ανάληψη τέτοιας δράσης δεν προβλέπεται να είναι αναγκαία,
- ότι η ανάπτυξη σχεδίων διαχείρισης λεκανών απορροής ποταμών βάσει της οδηγίας-πλαισίου για τον τομέα των υδάτων και η ανάπτυξη σχεδίων διαχείρισης του κινδύνου πλημμυρών είναι στοιχεία μιας ολοκληρωμένης διαχείρισης λεκανών απορροής ποταμών· ως εκ τούτου, οι δύο διαδικασίες θα πρέπει να χρησιμοποιούν τις αμοιβαίες δυνατότητες για συνέργειες,
- ότι κατά την εκπόνηση των σχεδίων διαχείρισης του κινδύνου πλημμυρών και των χαρτών κινδύνου πλημμυρών, θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι κατευθυντήριες γραμμές που αναφέρονται στην ανακοίνωση και στο παράρτημά της,

#### ΚΑΛΕΙ

- την Επιτροπή να υποβάλει μια ενδεδειγμένη πρόταση για ένα ευρωπαϊκό πρόγραμμα δράσης σχετικά με τη διαχείριση του κινδύνου πλημμυρών λαμβάνοντας υπόψη τα παρόντα συμπεράσματα και το έργο της ανεπίσημης συνεδρίασης των υπευθύνων της ΕΕ για θέματα υδάτων, κατά προτίμηση πριν από τα μέσα του 2005.»

## ΑΠΟΒΛΗΤΑ ΤΗΣ ΕΞΟΡΥΚΤΙΚΗΣ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ

Το Συμβούλιο κατέληξε σε πολιτική συμφωνία ως προς ένα σχέδιο οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη διαχείριση των αποβλήτων της εξορυκτικής βιομηχανίας (πρόταση της Επιτροπής 10143/03).

Η ουγγρική και η αυστριακή αντιπροσωπεία απείχαν.

Στόχος της πρότασης οδηγίας είναι η πρόληψη των ατυχημάτων και των συνακόλουθων βλαβών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία των οφειλόμενων στην κατεργασία και τη διάθεση των αποβλήτων εξόρυξης, με τη θέσπιση ελάχιστων προδιαγραφών για τη διαχείριση των αποβλήτων της εξορυκτικής βιομηχανίας.

Τα απόβλητα των εξορυκτικών βιομηχανιών αντιπροσωπεύουν το 29% περίπου των συνολικών αποβλήτων που παράγονται ετησίως στην ΕΕ, με ετήσιο όγκο άνω των 400 εκατομμυρίων τόνων. Η διαχείριση των αποβλήτων αυτών έχει τους κινδύνους της. Αρκετά κράτη μέλη έχουν ήδη υποστεί μεγάλα δυστυχήματα σε ορυχεία, όπως επί παραδείγματι τα δυστυχήματα σε Aberfan, Aznalcóllar και Baia Mare.

Προκειμένου για την επίτευξη του ανωτέρω στόχου, τα ακόλουθα στοιχεία είναι τα βασικά του σχεδίου οδηγίας:

- όρους για τις άδειες λειτουργίας,
- γενικές υποχρεώσεις σχετικά με τη διαχείριση αποβλήτων,
- υποχρέωση χαρακτηρισμού των αποβλήτων πριν από τη διάθεση ή την κατεργασία τους,
- μέτρα για την ασφάλεια των εγκαταστάσεων διαχείρισης των αποβλήτων,
- υποχρεωτική κατάρτιση σχεδίων για το κλείσιμο εγκαταστάσεων,
- υποχρεωτική πρόβλεψη της δέουσας χρηματοοικονομικής ασφάλειας.

Τα απόβλητα από την εξορυκτική βιομηχανία emπίπτουν σήμερα στις γενικές διατάξεις της οδηγίας-πλαίσου για τα απόβλητα (75/442/ΕΟΚ) και της οδηγίας για την υγειονομική ταφή (1999/31/ΕΚ): επίσης δε, ακόμα και μετά την έκδοση του σχεδίου οδηγίας οι εν λόγω οδηγίες θα εξακολουθήσουν να ισχύουν για κάθε πτυχή που δεν καλύπτεται ρητά από τις νέες διατάξεις.

Δεδομένου ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο γνωμοδότησε σε πρώτη ανάγνωση την 31η Μαρτίου, το κείμενο που έχει συμφωνηθεί θα λάβει - αφού διατυπωθεί οριστικά σε όλες τις γλώσσες της Κοινότητας - τη μορφή κοινής θέσης και θα υποβληθεί στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για δεύτερη ανάγνωση.

**ΦΘΟΡΙΟΥΧΑ ΑΕΡΙΑ ΘΕΡΜΟΚΗΠΙΟΥ**

Το Συμβούλιο επέτυχε πολιτική συμφωνία με ειδική πλειοψηφία όσον αφορά :

- σχέδιο κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για ορισμένα φθοριούχα αέρια θερμοκηπίου,
- σχέδιο οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις εκπομπές των συστημάτων κλιματισμού των μηχανοκίνητων οχημάτων και για την τροποποίηση της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου (13630/04).

Η δανική και η αυστριακή αντιπροσωπεία ψήφισαν κατά· η βελγική, η πορτογαλική και η σουηδική αντιπροσωπεία απείχαν.

Τα σχέδια κειμένων τα οποία υποβλήθηκαν στο Συμβούλιο προέρχονται από ενιαία πρόταση κανονισμού της Επιτροπής. Για να μειωθεί όμως η χρησιμοποίηση φθοριούχων αερίων στα συστήματα κλιματισμού των οχημάτων υπεβλήθη χωριστή πρόταση, βασισμένη στο υφιστάμενο σύστημα της ΕΕ για την έγκριση τύπου οχημάτων (οδηγία 70/156/ΕΟΚ).

Τα σχέδια νομικών πράξεων προορίζονται να αποτελέσουν σημαντικό στοιχείο της πρώτης φάσης του Ευρωπαϊκού Προγράμματος για τις Κλιματικές Μεταβολές που θεσπίστηκε τον Ιούνιο του 2000, με καθιέρωση, προκειμένου να μειωθούν οι εκπομπές φθοριούχων αερίων θερμοκηπίου, αποδοτικών ως προς το κόστος μέτρων τα οποία θα επιτρέψουν στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα να επιτύχει τους στόχους της σε σχέση με το Πρωτόκολλο του Κυότο ενώ ταυτόχρονα θα προλαμβάνουν τις στρεβλώσεις της εσωτερικής αγοράς.

Προς επίτευξη αυτού του σκοπού το σχέδιο κανονισμού το οποίο βασίζεται στα άρθρα 95 και 175 της συνθήκης πραγματεύεται τη συγκράτηση, τη χρήση, την ανάκτηση και την καταστροφή των φθοριούχων αερίων θερμοκηπίου που απαριθμούνται στο Παράρτημα Α του Πρωτοκόλλου του Κυότο. Πέραν αυτού, το εν λόγω σχέδιο ρυθμίζει: την επισήμανση και τη διάθεση προϊόντων και εξοπλισμών που περιέχουν τέτοια αέρια· την κοινοποίηση πληροφοριών για τα αέρια αυτά· τη χρήση εξαφθοριούχου θείου· την εμπορία προϊόντων και εξοπλισμών που περιέχουν ή που λειτουργούν βάσει αερίων θερμοκηπίου· και την κατάρτιση και πιστοποίηση του προσωπικού που ενέχεται σε δραστηριότητες τις οποίες προβλέπει το σχέδιο κανονισμού.

Το σχέδιο οδηγίας εφαρμόζεται ειδικά στις εκπομπές φθοριούχων αερίων από συστήματα κλιματισμού που τοποθετούνται σε οχήματα. Το εν λόγω σχέδιο ορίζει ένα κλιμακούμενο σύστημα εξάλειψης του κλιματιστικού εξοπλισμού με δυναμικό θέρμανσης του πλανήτη άνω των 150.

Δεδομένου ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο γνωμοδότησε την 31η Μαρτίου σε πρώτη ανάγνωση, το κείμενο που έχει συμφωνηθεί θα λάβει μορφή κοινής θέσης αφού διατυπωθεί οριστικά σε όλες τις γλώσσες της Κοινότητας και υποβληθεί στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για δεύτερη ανάγνωση.

**ΑΛΛΑΓΗ ΤΟΥ ΚΛΙΜΑΤΟΣ - Συμπεράσματα του Συμβουλίου**

Το Συμβούλιο ενέκρινε τα ακόλουθα συμπεράσματα:

«Το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης

1. ΣΗΜΕΙΩΝΕΙ με βαθιά ανησυχία την κλιμάκωση των κλιματικών αλλαγών που παρατηρείται σε όλο τον πλανήτη καθώς και ότι το κλίμα της Ευρώπης αλλάζει επιφέροντας μεγαλύτερες επιπτώσεις απ' ό,τι αναμενόταν αρχικά, όπως προκύπτει από την έκθεση του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Περιβάλλοντος (ΕΟΠ) σχετικά με τις «Επιπτώσεις της αλλαγής του κλίματος στην Ευρώπη» που δημοσιεύθηκε τον Αύγουστο του 2004: η θερμοκρασία στην Ευρώπη αυξήθηκε ταχύτερα τα τελευταία 100 χρόνια απ' ό,τι ο παγκόσμιος μέσος όρος (0,95°C στην Ευρώπη σε σύγκριση με 0,7°C σε όλο τον πλανήτη): 8 σε σύνολο 9 παγετώνων έχουν συρρικνωθεί σημαντικά, ενώ έχουν αυξηθεί ακραία καιρικά φαινόμενα, όπως η ξηρασία, τα κύματα καύσωνα και οι πλημμύρες. ΥΠΟΓΡΑΜΜΙΖΕΙ την ανάγκη να επισπευσθούν οι ενέργειες για την αντιμετώπιση των κλιματικών μεταβολών, έχοντας ιδίως κατά νου το συμπέρασμα του ΕΟΠ ότι, ακόμη και αν μειωθούν σημαντικά οι εκπομπές αερίων κατά τις επόμενες δεκαετίες, το κλίμα θα εξακολουθήσει να μεταβάλλεται, και ότι οι κοινωνίες όλης της υφής πρέπει να προετοιμαστούν και να προσαρμοστούν στις συνέπειες που θα έχουν ορισμένες αναπόφευκτες κλιματικές μεταβολές. ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΝΕΙ τη διαρκή δέσμευση της ΕΕ να βοηθήσει τις αναπτυσσόμενες χώρες να προσαρμοστούν στις δυσμενείς επιπτώσεις των κλιματικών μεταβολών, και ΥΠΟΓΡΑΜΜΙΖΕΙ την ανάγκη να περιοριστούν οι επιπτώσεις των κλιματικών μεταβολών προκειμένου να υποστηριχτούν οι διεθνείς και οι εθνικές προσπάθειες για να επιτευχθούν οι αναπτυξιακοί στόχοι της Χιλιετίας,
2. ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΝΕΙ ότι - προκειμένου να επιτευχθεί ο απώτερος στόχος της Σύμβασης-πλαίσιο των Ηνωμένων Εθνών για τις κλιματικές μεταβολές (εφεξής «η Σύμβαση») ο οποίος έγκειται στην πρόληψη των επικίνδυνων ανθρωπογενών παρεμβάσεων στο κλιματικό σύστημα - η συνολική αύξηση της μέσης ετήσιας θερμοκρασίας της επιφάνειας της γης δεν θα πρέπει να υπερβεί τους 2°C άνω των επιπέδων της προβιομηχανικής εποχής προκειμένου να περιοριστούν οι υψηλοί κίνδυνοι, συμπεριλαμβανομένων των μη αναστρεπτών κλιματικών μεταβολών· ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΕΙ ότι ακόμη και μια αύξηση κατά 2°C έχει σημαντικές επιπτώσεις για τα οικοσυστήματα και τους υδάτινους πόρους· ΤΟΝΙΖΕΙ ότι η μέγιστη συνολική αύξηση της θερμοκρασίας κατά 2°C σε σχέση με τα προβιομηχανικά επίπεδα θα πρέπει να θεωρείται ως γενικός και μακροπρόθεσμος στόχος ο οποίος θα καθοδηγεί τις παγκόσμιες προσπάθειες για τη μείωση των κινδύνων από τις κλιματικές μεταβολές σύμφωνα με την αρχή της πρόληψης· ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΕΙ ότι, για να ληφθούν μακροπρόθεσμες αποφάσεις από τον επιχειρηματικό κόσμο, χρειάζεται μακροπρόθεσμη και παγκόσμια προοπτική πολιτικής που να καθοδηγεί τις επενδύσεις και να προωθεί την ανάπτυξη και τη διάδοση της τεχνολογίας, συμπεριλαμβανομένων των αποδοτικών από πλευράς κόστους μέτρων,
3. ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΕΙ ότι, σύμφωνα με επιστημονικά στοιχεία, η παγκόσμια αύξηση της θερμοκρασίας και οι συναφείς επιπτώσεις των εκπομπών αερίων θερμοκηπίου ενδέχεται να είναι εκτενέστερες απ' ό,τι αναμενόταν αρχικά· ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΕΙ ότι αυτό αναμφισβήτητα υπογραμμίζει την ανάγκη να υπάρξει κατεπείγοντως παγκόσμια αντίδραση και, εν προκειμένω, ΠΡΟΣΔΟΚΑ ότι, κατά το Εαρινό Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του 2005, θα εξεταστούν μεσοπρόθεσμες και μακροπρόθεσμες στρατηγικές μείωσης των εκπομπών, συμπεριλαμβανομένου του καθορισμού στόχων, ως συμβολή στις παγκόσμιες προσπάθειες, στα πλαίσια του απώτερου στόχου της Σύμβασης,

4. ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΝΕΙ τη δέσμευση της διευρυμένης Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της να τηρήσουν τις απορρέουσες από τη Σύμβαση και το Πρωτόκολλο του Κυότο υποχρεώσεις τους· ΥΠΟΓΡΑΜΜΙΖΕΙ τη σημασία της διαδικασίας επικύρωσης του Πρωτοκόλλου καθώς και ότι επείγει η έναρξη ισχύος του· ΣΗΜΕΙΩΝΕΙ ότι η εφαρμογή του Πρωτοκόλλου μπορεί να προσπορίσει οικονομικά οφέλη και να ενθαρρύνει τις επενδύσεις, ιδίως σε βελτιωμένη ενεργειακή αποδοτικότητα, *μεταξύ άλλων* μέσω της Κοινής Εφαρμογής, και ότι, προκειμένου να αξιοποιηθούν στα μέγιστα οι ευκαιρίες αυτές, πρέπει να δρομολογηθούν κατεπειγόντως εκτενείς διαδικασίες εφαρμογής· ως εκ τούτου, ΚΑΛΕΙ τις χώρες που δεν έχουν ακόμη επικυρώσει το Πρωτόκολλο να το πράξουν· στα πλαίσια αυτά, ΧΑΙΡΕΤΙΖΕΙ την απόφαση της Κυβέρνησης της Ρωσικής Ομοσπονδίας να υποβάλει στη Δούμα την πρόταση επικύρωσης του Πρωτοκόλλου,
5. ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΝΕΙ την αποφασιστικότητα της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της να συνεχίσουν την καταπολέμηση των κλιματικών μεταβολών κατ' εφαρμογή της Σύμβασης και του Πρωτοκόλλου της του Κυότο και την ενίσχυση της παγκόσμιας προσέγγισης, λαμβάνοντας υπόψη τις κοινές αλλά και διαφοροποιημένες ευθύνες, και τις εκάστοτε ικανότητες· ΤΟΝΙΖΕΙ ότι η ΕΕ προωθεί ενεργά πολιτικές και μέτρα σε ό,τι αφορά τις κλιματικές μεταβολές προκειμένου να επιτύχει αποτελέσματα· ΠΡΟΣΒΛΕΠΕΙ στην επίτευξη προόδου το 2005 και στην ανταλλαγή απόψεων με άλλα Μέρη σε σχέση με τα αποτελέσματα των πολιτικών μετριασμού, αναγνωρίζοντας παράλληλα ότι θα παρέλθει αρκετός χρόνος προτού όλα τα οφέλη των πολιτικών αντικατοπτριστούν στις τάσεις των εκπομπών, και, στη συνάρτηση αυτή, ΥΠΟΓΡΑΜΜΙΖΕΙ τη σημασία του αναθεωρημένου μηχανισμού για την παρακολούθηση των εκπομπών αερίων θερμοκηπίου στην Κοινότητα και την εφαρμογή του Πρωτοκόλλου του Κυότο, ο οποίος συνιστά ένα εξαιρετικό εργαλείο για την παρακολούθηση και αξιολόγηση της πορείας της ΕΕ προς την επίτευξη των δεσμεύσεων της να μειώσει τις εκπομπές αερίων θερμοκηπίου,
6. ΕΚΦΡΑΖΕΙ ΤΗΝ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ για τη πρόοδο που σημειώθηκε κατά την εφαρμογή του ενωσιακού συστήματος εμπορίας δικαιωμάτων εκπομπής αερίων θερμοκηπίου και του αντίστοιχου συστήματος καταγραφής και ΠΡΟΣΒΛΕΠΕΙ στην ταχεία έναρξη της εμπορίας μεταξύ άνω των 10.000 εγκαταστάσεων που καλύπτουν περίπου το 50% των εκπομπών CO<sub>2</sub> της ΕΕ, η οποία θα συμβάλει σε μια ευέλικτη και αποδοτική από πλευράς κόστους εφαρμογή των δεσμεύσεων του Πρωτοκόλλου του Κυότο· ΥΠΟΓΡΑΜΜΙΖΕΙ την έκδοση της οδηγίας που συνδέει το ενωσιακό σύστημα εμπορίας δικαιωμάτων εκπομπής αερίων θερμοκηπίου με τους μηχανισμούς έργων του Πρωτοκόλλου του Κυότο, η οποία θα παράσχει μεγαλύτερη ευελιξία στις επιχειρήσεις της ΕΕ, θα μειώσει το κόστος τους και θα στηρίξει την αειφόρο ανάπτυξη σε όλο τον κόσμο· ΠΡΟΣΒΛΕΠΕΙ στην εξέταση του ενδεχομένου να δημιουργηθούν συνδέσεις με συστήματα εμπορίας δικαιωμάτων εκπομπής αερίων θερμοκηπίου άλλων μερών· στη συνάρτηση αυτή, ΧΑΙΡΕΤΙΖΕΙ το αίτημα της Νορβηγίας να συνδέσει το σύστημά της με το σύστημα εμπορίας αερίων της ΕΕ από το 2005,

7. ΕΠΑΝΑΛΑΜΒΑΝΕΙ ότι χρειάζονται εργασίες προς μια οικονομία με χαμηλές εκπομπές άνθρακα· ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΕΙ την πολιτική διακήρυξη της Διεθνούς Διάσκεψης για τις Ανανεώσιμες Πηγές Ενέργειας η οποία διεξήχθη στη Γερμανία τον παρελθόντα Ιούνιο, σύμφωνα με την οποία οι ανανεώσιμες πηγές ενέργειας, συνδυασμένες με βελτιωμένη ενεργειακή αποδοτικότητα, μπορούν μεταξύ άλλων να συμβάλουν σημαντικά στην αειφόρο ανάπτυξη, στην παροχή πρόσβασης στην ενέργεια, ιδίως για τους φτωχούς, και στον μετριασμό των εκπομπών αερίων θερμοκηπίου· ΥΠΟΓΡΑΜΜΙΖΕΙ ότι ο Συνασπισμός Ανανεώσιμων Πηγών Ενέργειας του Γιοχάνεσμπουργκ θα πρέπει να αποτελεί ένα διαρκές φόρουμ ομοφρόνων και συνεργαζόμενων χωρών που θα αποσκοπεί στην ουσιαστική αύξηση του συνολικού μεριδίου ανανεώσιμων πηγών ενέργειας και θα μπορούσε να παράσχει συμβολή στην Επιτροπή Αειφόρου Ανάπτυξης (ΕΑΑ) το 2006/2007· στα πλαίσια αυτά ΧΑΙΡΕΤΙΖΕΙ τη δρομολόγηση της Παγκόσμιας Βάσης Δεδομένων για Πολιτικές και Μέτρα για Ανανεώσιμες Πηγές Ενέργειας και την πρόοδο που σημειώθηκε μέσω της πρωτοβουλίας «Υπομονετικό Κεφάλαιο» με σκοπό τη δημιουργία Παγκόσμιου Ταμείου Ταμείων Ανανεώσιμων Πηγών Ενέργειας που θα παρέχει προσιτά επιχειρηματικά κεφάλαια για επενδύσεις σε ανανεώσιμες πηγές ενέργειας στις αναπτυσσόμενες χώρες και σε οικονομίες σε μεταβατική φάση· ΠΡΟΣΒΛΕΠΕΙ στην Παγκόσμια Διάσκεψη με θέμα «Ενέργεια για την Ανάπτυξη», η οποία θα πραγματοποιηθεί το Δεκέμβριο του 2004 στις Κάτω Χώρες και θα επικεντρωθεί στις ενεργειακές πολιτικές για την αειφόρο ανάπτυξη των αναπτυσσόμενων χωρών· ΣΗΜΕΙΩΝΕΙ εν προκειμένω ότι, μεταξύ άλλων, η «Ενέργεια για την αειφόρο ανάπτυξη», η «Βιομηχανική Ανάπτυξη», η «Ατμοσφαιρική Ρύπανση» και οι «Κλιματικές Μεταβολές» περιλαμβάνονται στη ημερήσια διάταξη της ΕΑΑ το 2006/2007,
8. ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΕΙ ότι πρέπει επείγοντως να αναληφθεί δράση προκειμένου να μειωθούν οι εκπομπές αερίων θερμοκηπίου που συνδέονται με τη χρήση καυσίμων, που προέρχονται από τη διεθνή ναυσιπλοΐα, λαμβάνοντας υπόψη τη συμφωνία στα πλαίσια του έκτου Προγράμματος Δράσης για το Περιβάλλον που εγκρίθηκε από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα και που ορίζει ότι συγκεκριμένα μέτρα για τη μείωση των εκπομπών των αερίων θερμοκηπίου που προέρχονται από τις αεροπορικές και θαλάσσιες μεταφορές πρέπει να έχουν καθοριστεί από τη Διεθνή Οργάνωση Πολιτικής Αεροπορίας (ICAO) έως το 2002 και από το Διεθνή Ναυτιλιακό Οργανισμό έως το 2003· ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΕΙ το αίτημα που απηύθυνε στην Επιτροπή το Δεκέμβριο 2001, τον Οκτώβριο 2002 και το Δεκέμβριο 2003 να εξετάσει ταχέως την εν λόγω δράση και να διατυπώσει προτάσεις κατά το 2005· χωρίς να αποκλείονται επιλογές βασιζόμενες στην αγορά, ΠΡΟΣΒΛΕΠΕΙ στην μελέτη της Επιτροπής με θέμα την αντιμετώπιση των επιπτώσεων των αεροπορικών μεταφορών στις κλιματικές μεταβολές μέσω του ενωσιακού συστήματος εμπορίας δικαιωμάτων εκπομπής αερίων θερμοκηπίου,
9. ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ τη δέσμευση που περιλαμβάνεται στην «Πολιτική Διακήρυξη της Βόννης» για τη χρηματοδότηση των μέτρων σε σχέση με τις κλιματικές μεταβολές στις αναπτυσσόμενες χώρες, ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΝΕΙ ότι είναι αποφασισμένο να χορηγήσει 369 εκατομμ. δολάρια ετησίως έως το 2005 και ΕΠΑΝΑΛΑΜΒΑΝΕΙ ότι τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη θα παράσχουν στοιχεία για τις αντίστοιχες συνεισφορές τους στις εθνικές τους ανακοινώσεις έως το 2006,
10. ΤΟΝΙΖΕΙ την ανάγκη να αρχίσει ταχέως, στα πλαίσια των διαδικασιών των Ηνωμένων Εθνών για τις κλιματικές μεταβολές, η εξέταση του μετά το 2012 πλαισίου και, εν προκειμένω, ΕΠΑΝΑΛΑΜΒΑΝΕΙ ότι η μετρίαση των κλιματικών μεταβολών αποτελεί ακρογωνιαίιο λίθο των σημερινών και των μελλοντικών πολιτικών για τις κλιματικές μεταβολές και ότι, εφόσον οι κλιματικές μεταβολές είναι πλέον αναπόφευκτες, η προσαρμογή σε αυτές συνιστά άλλο ένα κομβικό σημείο των εν λόγω πολιτικών,
11. ΣΥΓΧΑΙΡΕΙ όλα τα Μέρη της Σύμβασης για την πρόοδο που επέτυχαν στα 10 χρόνια εφαρμογής της. ΠΡΟΣΒΛΕΠΕΙ στη διεξαγωγή συζητήσεων στο τμήμα υψηλού επιπέδου της 10ης συνόδου της Διάσκεψης των Μερών στο Μπουένος Άϊρες τον Δεκέμβριο του 2004 για να ανταλλάγουν απόψεις για τα επιτεύγματα και τις μελλοντικές προκλήσεις.»

**ΟΙΚΟΛΟΓΙΚΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΙΚΕΣ ΚΑΙΝΟΤΟΜΙΕΣ ΣΤΑ ΠΛΑΙΣΙΑ ΤΗΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ ΤΗΣ ΛΙΣΣΑΒΩΝΑΣ - Συμπεράσματα του Συμβουλίου**

Το Συμβούλιο ενέκρινε τα ακόλουθα συμπεράσματα όσον αφορά τις ΚΑΘΑΡΕΣ, ΕΞΥΠΙΝΕΣ, ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΤΙΚΕΣ ΛΥΣΕΙΣ : *Οι ευκαιρίες των οικολογικά αποτελεσματικών καινοτομιών στη διαδικασία της Λισσαβώνας:*

«Το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ το στρατηγικό στόχο της ΕΕ ο οποίος ορίστηκε στη Λισσαβώνα, για την οικοδόμηση της ανταγωνιστικότερης και δυναμικότερης οικονομίας της γνώσης ανά την υφήλιο, η οποία θα χαρακτηρίζεται από οικονομική μεγέθυνση και περισσότερες και καλύτερες θέσεις απασχόλησης και με μεγαλύτερη κοινωνική συνοχή, και το στόχο της να καταστεί μια ιδιαίτερα οικολογικά αποτελεσματική οικονομία η οποία θα σέβεται την φέρουσα ικανότητα του περιβάλλοντος, ΣΥΜΦΩΝΕΙ ότι αποτελεί σημαντική πρόκληση να ενισχυθούν και να αξιοποιηθούν οι θετικές συνεργίες μεταξύ της προστασίας του περιβάλλοντος και της ανταγωνιστικότητας ώστε να διασφαλισθεί ότι η Στρατηγική της Λισσαβώνας συμβάλλει στους στόχους της ΕΕ για την αειφόρο ανάπτυξη, σύμφωνα με τα συμπεράσματα του εαρινού Ευρωπαϊκού Συμβουλίου για την Στρατηγική για την Αειφόρο Ανάπτυξη,

ΤΟΝΙΖΕΙ ότι οι οικολογικά αποτελεσματικές καινοτομίες συμβάλλουν θετικά στην ανταγωνιστικότητα της Ευρώπης, δεδομένου ότι όχι μόνο βοηθούν τις επιχειρήσεις να μειώσουν το κόστος μέσω της αποτελεσματικότερης χρησιμοποίησης της ενέργειας και των πόρων αλλά και δημιουργούν νέες πρωτοπόρες αγορές. Η πλήρης αξιοποίηση των ευκαιριών αυτών δίνει στην Ευρώπη ισχυρό ανταγωνιστικό προβάδισμα και συμβάλλει στην απασχόληση και την οικονομική μεγέθυνση.

ΤΟΝΙΖΕΙ ότι απαιτείται κοινή προσπάθεια με τις επιχειρήσεις προκειμένου να αξιοποιηθούν πλήρως οι ευκαιρίες των οικολογικά αποτελεσματικών καινοτομιών. Θα πρέπει να επιδιωχθεί ενεργά, σε συνεργασία με τις επιχειρήσεις και τους λοιπούς ενδιαφερομένους, ο προσδιορισμός και η δημιουργία των προϋποθέσεων προς υποστήριξη των οικολογικά αποτελεσματικών καινοτομιών.

ΤΟΝΙΖΕΙ ότι επείγει, με βάση ιδίως την ταχεία εφαρμογή του Σχεδίου Δράσης για τις Περιβαλλοντικές Τεχνολογίες (ETAP), να δοθεί στις οικολογικά αποτελεσματικές καινοτομίες μια θεμιτή και ανταγωνιστική προοπτική αγοράς και να προβλεφθεί ο εσωτερικός καταλογισμός του εξωτερικού κόστους μέσω αποτελεσματικού συνδυασμού μέσων, όπως:

- οικολογικές δημόσιες συμβάσεις βασιζόμενες στην απόδοση
- φορολογικά κίνητρα
- μεταρρύθμιση των επιδοτήσεων που έχουν σημαντικές αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον και δεν είναι συνεπείς προς την αειφόρο ανάπτυξη και
- δυνατότητες επιμερισμού των κινδύνων, ιδίως για τις ΜΜΕ.

ΤΟΝΙΖΕΙ ότι, προκειμένου να διευκολυνθεί η ανάπτυξη οικολογικά αποτελεσματικών καινοτομιών και η εισαγωγή τους στην αγορά, η μελλοντική πολιτική, συμπεριλαμβανομένης της νομοθεσίας και των μακροπρόθεσμων στόχων, θα πρέπει να είναι προσανατολισμένη στο μέλλον και στην επίτευξη αποτελεσμάτων και προβλέψιμη. Προς το σκοπό αυτόν, θα πρέπει να αξιολογηθεί κατά τρόπο ισορροπημένο η σχετική νομοθεσία.

ΚΑΛΕΙ την Επιτροπή και τις λοιπές συνθέσεις του Συμβουλίου, κατά την προετοιμασία των συμβολών τους στο εαρινό Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του 2005, να ενσωματώσουν τις θετικές συμβολές των οικολογικά αποτελεσματικών καινοτομιών στο στόχο της Λισσαβώνας και να λάβουν τα απαραίτητα πρακτικά μέτρα προκειμένου να αξιοποιηθούν από τα πλεονεκτήματα αυτά.»

Τα συμπεράσματα θα χρησιμεύσουν ως συμβολή στο εαρινό Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του 2005, το οποίο θα επικεντρωθεί στην πρόοδο που επετεύχθη κατά την υλοποίηση της Στρατηγικής της Λισσαβώνας και της Στρατηγικής για την Αειφόρο Ανάπτυξη της ΕΕ, δεδομένου ότι το έτος αυτό συμπίπτει με την ενδιάμεση επανεξέταση της Στρατηγικής της Λισσαβώνας αλλά και με την επανεξέταση της Στρατηγικής για την Αειφόρο Ανάπτυξη.



## **ΒΙΩΣΙΜΕΣ ΟΔΙΚΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ**

Το Συμβούλιο διεξήγαγε συζήτηση για τις βιώσιμες οδικές μεταφορές βάσει εγγράφου συζήτησης της Προεδρίας (13052/04).

Οι αντιπροσωπείες συζήτησαν τα ακόλουθα σημεία:

- Ποσοστό μείωσης και χρονοδιάγραμμα του προτύπου για τις εκπομπές NO<sub>x</sub> όσον αφορά τα ντιζελοκίνητα ιδιωτικά οχήματα και τα ελαφρά φορτηγά. Σημασία των εξής στοιχείων: του επείγοντος των προβλημάτων για την υγεία και το περιβάλλον· της ύπαρξης τεχνολογιών για τη μείωση των εκπομπών NO<sub>x</sub> και του τρόπου στήριξης της τεχνολογικής ανάπτυξης (προώθηση της τεχνολογίας ή εφαρμογή της υφισταμένης τεχνολογίας)· του κόστους και των οικονομικών συνεπειών·
- Έγκαιρη υποβολή προτάσεων από την Επιτροπή όσον αφορά αυστηρότερα πρότυπα θορύβου προκειμένου για τα ελαστικά και τα οχήματα· και ρόλος του Συμβουλίου Περιβάλλοντος στη διαδικασία εκπόνησης και καθορισμού των προτύπων θορύβου·
- Στρατηγική της ΕΕ εξ' όψεως στόχων και μέσω για λιγότερο ενεργειακά οχήματα μετά το 2008/9. Σε περίπτωση που η επίτευξη νέων εθελοντικών δεσμεύσεων δεν είναι δυνατή, μήπως θα πρέπει να επανεξεταστεί η νομοθεσία;

Η συζήτηση στους κόλπους του Συμβουλίου σκοπό είχε να προσδιοριστεί ποιες επιλογές είναι επιθυμητές και υλοποιήσιμες βραχυπρόθεσμα, ούτως ώστε να υποστηριχθούν οι δραστηριότητες της Επιτροπής και να επιταχυνθεί η διαδικασία λήψης αποφάσεων που θα ακολουθήσει.

Οι βιώσιμες οδικές μεταφορές συνιστούν πρωτεύον ζήτημα στα πλαίσια της Στρατηγικής για τη Βιώσιμη Ανάπτυξη, και μάλιστα ενώ τα κυκλοφοριακά ρεύματα βαίνουν αυξανόμενα. Οι επιλογές πολιτικής θα πρέπει να συντελέσουν στην επίλυση των επειγούσης φύσεως προβλημάτων που αφορούν την υγεία και την ποιότητα του αστικού περιβάλλοντος και στην επίτευξη των στόχων του Κυότο. Υπάρχει συνέργεια μεταξύ της Θεματικής Στρατηγικής για το Περιβάλλον και την Υγεία και της σχεδιαζόμενης Θεματικής Στρατηγικής για το Αστικό Περιβάλλον. Οι επιλογές θα πρέπει επιπλέον να συντελούν στην επίτευξη περιβαλλοντικών στόχων της ΕΕ όσον αφορά ιδίως την ποιότητα του ατμοσφαιρικού αέρα, τον θόρυβο και τις κλιματικές μεταβολές.

**ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ ΤΟΥ NATURA 2000\***

Το Συμβούλιο διεξήγαγε συζήτηση για τη χρηματοδότηση του Natura 2000 βάσει εγγράφου συζήτησης της Προεδρίας (12999/04) με αντικείμενο την ανακοίνωση της Επιτροπής για το ίδιο θέμα (11590/04).

Οι αντιπροσωπείες συζήτησαν τα ακόλουθα σημεία:

- Κατά πόσον η «δυνατότητα ένταξης» της Επιτροπής μπορεί να ενισχύσει τη διαθεσιμότητα κοινοτικής συγχρηματοδότησης για τα σχέδια Natura 2000.
- Ανησυχίες για ενδεχόμενα κενά στη χρηματοδότηση.
- Τρόπος με τον οποίο μπορεί να διασφαλιστεί η χρηματοδότηση του Natura 2000, λαμβανομένων υπ' όψη των σημερινών και των μελλοντικών δυνατοτήτων συγχρηματοδότησης και των προτεραιοτήτων των διαφόρων χρηματοδοτικών μέσων, καθώς και των διατάξεων του άρθρου 8 της οδηγίας για τους οικοτόπους.

Η συζήτηση έδωσε στο Συμβούλιο την ευκαιρία να ανταλλάξει απόψεις όσον αφορά τις προτάσεις που προβάλλει στην ανακοίνωσή της η Επιτροπή, ειδικότερα δε να ζητήσει περισσότερες διευκρινίσεις όσον αφορά τη «δυνατότητα ένταξης».

Η Επιτροπή προτείνει να ενσωματωθεί το Natura 2000 στις ευρύτερες χωροταξικές πολιτικές της Κοινότητας και επομένως η κοινοτική συγχρηματοδότηση για σχέδια Natura 2000 να διατίθεται κατά πρώτο λόγο μέσω των κοινοτικών χρηματοδοτικών μέσων που ήδη υπάρχουν. Έχει επίσης εκδώσει προτάσεις κανονισμών για την αγροτική ανάπτυξη και τα διαρθρωτικά ταμεία οι οποίες θα ενισχύσουν την δυνατότητα χρηματοδότησης σχεδίων Natura 2000 δυνάμει των μέσων αυτών.

**ΑΣΤΙΚΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ - Συμπεράσματα του Συμβουλίου**

Το Συμβούλιο ενέκρινε τα ακόλουθα συμπεράσματα σε σχέση με την ανακοίνωση της Επιτροπής «Προς μια θεματική στρατηγική για το αστικό περιβάλλον» που υπεβλήθη τον Φεβρουάριο του 2004 (6462/04):

**«ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ**

1. ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΕΙ ότι η απόφαση αριθ. 1600/2002/ΕΚ με την οποία θεσπίζεται το έκτο κοινοτικό πρόγραμμα δράσης για το περιβάλλον, ιδίως δε η αιτιολογική παράγραφος 27 και το άρθρο 2, παρ. 2, το άρθρο 4 και το άρθρο 7, παρ. 2 η), αναφέρεται στην ανάγκη κοινών προσπαθειών για την εξασφάλιση καλύτερου και υγιέστερου περιβάλλοντος και για τη συμβολή σε ένα υψηλό επίπεδο ποιότητας ζωής και κοινωνικής ευημερίας για τους πολίτες ενθαρρύνοντας τη βιώσιμη αστική ανάπτυξη, θεσπίζει δε θεματική στρατηγική για το αστικό περιβάλλον ως δράση προτεραιότητας.
2. ΧΑΙΡΕΤΙΖΕΙ την ανακοίνωση της Επιτροπής «Προς μία θεματική στρατηγική για το αστικό περιβάλλον». ΥΠΟΣΤΗΡΙΖΕΙ την ανάλυση των περιβαλλοντικών προβλημάτων και συνθηκών στις αστικές περιοχές της Ευρώπης ως βάση για την επικείμενη θεματική στρατηγική. ΥΠΟΣΤΗΡΙΖΕΙ ΕΠΙΣΗΣ τα τέσσερα θέματα προτεραιότητας - διαχείριση, μεταφορές, δόμηση και πολεοδομικός σχεδιασμός - τα οποία συνδέονται σαφώς με οικονομικά και κοινωνικά ζητήματα και είναι σημαντικά για την αειφόρο ανάπτυξη των αστικών περιοχών. ΤΟΝΙΖΕΙ την ανάγκη να εξετασθούν και στρατηγικής σημασίας περιβαλλοντικά θέματα για τη μείωση των επιπτώσεων των πόλεων στο ευρύτερο περιβάλλον.
3. ΕΚΤΙΜΑ ότι οι δράσεις που διεξάγονται βάσει της θεματικής στρατηγικής για το αστικό περιβάλλον θα πρέπει, μεταξύ άλλων, να συμβάλλουν στη μείωση της ατμοσφαιρικής ρύπανσης και της ηχορύπανσης. ΤΟΝΙΖΕΙ δε τη σημασία του να αποδίδεται συνεχής προσοχή σε κοινοτικό επίπεδο στα μέτρα για την αντιμετώπιση των οχλήσεων στην πηγή, ιδίως όσον αφορά τις μεταφορές.
4. ΣΥΜΦΩΝΕΙ ότι κατά την περαιτέρω ανάπτυξη των προτεινομένων δράσεων και μέτρων στο πλαίσιο της θεματικής στρατηγικής για το αστικό περιβάλλον θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη :
  - η αρχή της επικουρικότητας, εξισορροπώντας το φάσμα των πιθανών δράσεων και μέτρων που πρέπει να αναληφθούν σε κοινοτικό, εθνικό, περιφερειακό και τοπικό επίπεδο,
  - η (γεωγραφική, πολιτισμική, ιστορική κλπ.) πολυμορφία των ευρωπαϊκών αστικών περιοχών καθώς και των υφισταμένων (διοικητικών) δομών των κρατών μελών,

- τα διδάγματα από τις πόλεις που ήδη διαθέτουν σχεδιασμό, συστήματα περιβαλλοντικής διαχείρισης και στρατηγικές που λειτουργούν αποδεδειγμένα, με στόχο τη βελτίωση του επιπέδου της αειφορίας των ευρωπαϊκών πόλεων,
- οι υφιστάμενες απαιτήσεις δυνάμει της κοινοτικής νομοθεσίας αλλά και σε επίπεδο κρατών μελών όσον αφορά το σχεδιασμό, την παρακολούθηση και την υποβολή εκθέσεων στον τομέα του αστικού περιβάλλοντος, με σκοπό την εξασφάλιση της συνοχής,
- οι εθελοντικές ενέργειες και τα μέτρα που θα μπορούσαν να αναληφθούν ώστε να επιτευχθεί υγιέστερο περιβάλλον και καλύτερη ποιότητα ζωής για τους πολίτες των ευρωπαϊκών αστικών περιοχών,
- η σύνδεση με άλλες συναφείς ευρωπαϊκές πολιτικές και, ειδικότερα, άλλες θεματικές στρατηγικές,
- η ισορροπία μεταξύ των τριών πυλώνων της αειφόρου ανάπτυξης, με επίκεντρο τον πυλώνα του περιβάλλοντος στη θεματική στρατηγική για το αστικό περιβάλλον,
- οι επιπτώσεις των πόλεων στην ενδοχώρα,

#### 5. ΚΑΛΕΙ την Επιτροπή:

- να επανεξετάσει την αιτιολόγηση των προτεινόμενων υποχρεώσεων για ένα σχέδιο περιβαλλοντικής διαχείρισης, ένα σύστημα περιβαλλοντικής διαχείρισης και ένα βιώσιμο σχέδιο αστικών μεταφορών, βάσει της αρχής της επικουρικότητας, της ισχύουσας νομοθεσίας και των ισχυουσών διαδικασιών σε κοινοτικό και εθνικό επίπεδο,
- να εξετάσει περαιτέρω την προτεινόμενη εφαρμογή αυτών των ενδεχομένων υποχρεώσεων στις πρωτεύουσες και τις πόλεις με πληθυσμό άνω των 100.000 κατοίκων, λόγω, μεταξύ άλλων, της ανάγκης να υιοθετηθεί μια προσέγγιση που θα λαμβάνει υπόψη τις συσσωματώσεις αστικών κέντρων και με σκοπό να υπερπηδηθούν τα διοικητικά εμπόδια όπου απαιτείται,
- να μελετήσει την «ανοικτή μέθοδο συντονισμού» προκειμένου να αξιολογήσει τη δυνατότητα εφαρμογής του για την υλοποίηση της θεματικής στρατηγικής για το αστικό περιβάλλον.»

**KIEBO + 1**

Το Συμβούλιο πραγματοποίησε ανταλλαγή απόψεων με θέμα τη Διάσκεψη των Υπουργών Περιβάλλοντος των χωρών της Ανατολικής Ευρώπης, του Καυκάσου και της Κεντρικής Ασίας (ΑΕΚΚΑ) και των εταίρων των χωρών αυτών, η οποία θα λάβει χώραν στην Τιφλίδα (Γεωργία) στις 20 και 21 Οκτωβρίου 2004 (Κίεβο + 1), καθώς και τον τρόπο με τον οποίο η ΕΕ μπορεί να συνεχίσει να υποστηρίζει τη διαδικασία αυτή στο μέλλον.

Η συζήτηση στους κόλπους του Συμβουλίου περιστράφηκε γύρω από τις επί πλέον προσπάθειες που χρειάζεται να καταβάλουν Κοινότητα και κράτη μέλη για να βοηθήσουν τις χώρες ΑΕΚΚΑ να υλοποιήσουν στην περιοχή την στρατηγική ΑΕΚΚΑ που υιοθετήθηκε κατά τη διάσκεψη του Κιέβου (π.χ. βελτίωση της χρηματοδότησης, πλήρη αξιοποίηση του υπάρχοντος αποθέματος γνώσεων, καλύτερος συντονισμός των διαφόρων δραστηριοτήτων στην περιοχή).

**ΔΙΑΦΟΡΑ**

Το Συμβούλιο ενημερώθηκε επίσης για τα ακόλουθα ζητήματα:

- τη δέσμη Aarhus (13206/04).
- την 7η Διάσκεψη των Μερών της Σύμβασης της Βασιλείας (25 έως 29 Οκτωβρίου 2004) (13203/04).
- το σεμινάριο για την «Περιβαλλοντική διάσταση της ανάλυσης επιπτώσεων», Βερολίνο, 17 και 18 Ιουνίου 2004 (13205/04).
- τη 16η Διάσκεψη των Μερών του Πρωτοκόλλου του Μόντρεαλ (22-26 Νοεμβρίου 2004, Πράγα, Τσεχική Δημοκρατία) (13408/04).

**ΑΛΛΑ ΕΓΚΡΙΘΕΝΤΑ ΣΗΜΕΙΑ****ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ****Εξάλειψη των οργανικών ρύπων - Σύμβαση της Στοκχόλμης\***

Το Συμβούλιο εξέδωσε απόφαση για την έγκριση της Σύμβασης της Στοκχόλμης για τους έμμοτους οργανικούς ρύπους (12649/04).

Η εν λόγω σύμβαση παρέχει ένα πλαίσιο για την εξάλειψη της παραγωγής, χρήσης, εισαγωγής και εξαγωγής 12 βασικών ρύπων, για ασφαλή χειρισμό και διάθεσή τους και για την εξάλειψη ή μείωση των κρουσμάτων ακούσιας ελευθέρωσης στο περιβάλλον. Πέραν τούτων, η σύμβαση θεσπίζει κανόνες για την προσθήκη νέων χημικών ουσιών στον κατάλογο.

**ΕΞΩΤΕΡΙΚΕΣ ΣΧΕΣΕΙΣ****Λιβύη - Άρση των κυρώσεων και του εμπάργκο όπλων**

Κατόπιν της απόφασης που έλαβε στις 11 Οκτωβρίου, το Συμβούλιο εξέδωσε κοινή θέση και κανονισμό για την άρση των περιοριστικών μέτρων και του εμπάργκο όπλων κατά της Λιβύης λόγω της συμμόρφωσης της λιβυκής κυβέρνησης με τις αποφάσεις 748(1992) και 883(1993) του Συμβουλίου ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών, αποδεχόμενης την ευθύνη για τις πράξεις Λίβυων αξιωματούχων, την καταβολή των προσηκουσών αποζημιώσεων και την αποκήρυξη της τρομοκρατίας (12734/04, 12764/04).

Σε ό,τι αφορά τα περιοριστικά μέτρα, η απόφαση υλοποιεί την απόφαση 1506 του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών η οποία εξεδόθη τον Σεπτέμβριο του 2003. Το εμπάργκο όπλων επεβλήθη από την ΕΕ το 1986. Οι αποφάσεις είναι μέρος της πολιτικής της ΕΕ έναντι της Λιβύης (βλέπε συμπεράσματα του Συμβουλίου Γενικών Υποθέσεων και Εξωτερικών Σχέσεων της 11ης Οκτωβρίου, έγγρ. 12770/04, presse 276, σ. 8).

**ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗΣ****Υλοποίηση των πολιτικών απασχόλησης των κρατών μελών**

Το Συμβούλιο ενέκρινε σύσταση για την υλοποίηση των πολιτικών των κρατών μελών για την απασχόληση σε αντικατάσταση της σύστασης του Συμβουλίου της 22ας Ιουλίου 2003 (10081/04).

Η σύσταση καθορίζει, ως άμεση προτεραιότητα δράσης των κρατών μελών και των κοινωνικών εταίρων κατά το 2004, τα βασικά πολιτικά μηνύματα της έκθεσης της Ειδικής Ομάδας για την Απασχόληση της οποίας προεδρεύει ο κ. Wim Kok: αύξηση της προσαρμοστικότητας των εργαζομένων και των επιχειρήσεων· προσέλκυση περισσότερων ατόμων να εισέλθουν και να παραμείνουν στην αγορά εργασίας, καθιστώντας την εργασία πραγματική επιλογή για όλους· μεγαλύτερη και αποτελεσματικότερη επένδυση σε ανθρώπινο κεφάλαιο και στη δια βίου μάθηση· και εξασφάλιση αποτελεσματικής εφαρμογής των μεταρρυθμίσεων μέσω της καλύτερης διακυβέρνησης.

Η σύσταση καθορίζει επί μέρους συστάσεις και προτεραιότητες για κάθε κράτος μέλος.

### **ΥΓΕΙΑ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΕΣ**

#### **Ασφαλής χρησιμοποίηση υλικών και αντικειμένων σε επαφή με τα τρόφιμα\***

Το Συμβούλιο εξέδωσε κανονισμό για τα υλικά και τα αντικείμενα που προορίζονται να έλθουν σε επαφή με τρόφιμα, αποσκοπώντας σε εξασφάλιση υψηλότερου επιπέδου προστασίας της ανθρώπινης υγείας και των συμφερόντων των καταναλωτών (3676/04).

Ο κανονισμός απαιτεί επαρκή επισήμανση των πληροφοριών με σκοπό την ασφαλή και ορθή χρησιμοποίηση υλικών και αντικειμένων σε συμμόρφωση με τη νομοθεσία περί τροφίμων και απαγορεύει τις ουσίες που χρησιμοποιούνται για να αποκρύψουν την αρχόμενη αλλοίωση των τροφίμων ή προκαλούν μεταβολές του χρώματος των τροφίμων που θα μπορούσαν να παραπλανήσουν τον καταναλωτή.

Η απόφαση ελήφθη από κοινού με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο με τη διαδικασία συναπόφασης.